

ፋጠት

TraCES en

fuṭat subst. *sash* (see also the comment below) ፲ወ፱ዋጠሕት ፡ ዘጸነሀኒ ፡ [sic] አነ ፡ ሙሴ ፡ ኃዋዕ ፡ ዶቲ ፡ ምስለ ፡ ፋጠቱ ፡ ወምስለ ፡ ማኅበሱ ፡ ‘ 19 stole che sono rimaste a me, io Musē, peccatore, doti con la sua fascia ed il suo māḥbas 10 ’ Bausi 1994, 41 IV 1–2 (ed.), 30 IV 1–2 (tr.); ፋጠት ፡ ዘሓሪር ፡ ፮ ውራድ ፡ [a margine illeggibile] ፲፮ ልብስ ፡ አርዋ ፡ ፩ ዘነቦ ፡ ፬ ‘ 5 fasce di seta, 15 werad, 1 veste di tessuto di seta, 4 zanabo, ’ Bausi 1994, 43 VI l. 20–21 (ed.), 36 l. 17–18 (tr.); ፲ወ፮ቀሚስ ፡ ፮፻ፋጠት ፡ ‘ 15 tuniche, 5 fasce, ’ Bausi 1994, 44 VII l. 2 (ed.), 38 VII l. 2 (tr.); ፋጠት ፡ ዘሓሪር ፡ ፬ ። ወቀሚስ ፡ ውራድ ፡ ፱[፡] ‘ 4 fasce di seta, 9 tuniche werād, ’ Bausi 1994, 64 l. 6 (ed.), 53 l. 12 (tr.) (‘Forse da accostare al tigrino fuṭā (Da Bassano 1918, 1016).’ Bausi 1997, 47a)

Comparative and etymological data

Amharic ፋጠት *fuṭat* ‘wrapping a hamelät {i.e. headcloth} or a towel around the head’ Kane 1990, 2343a after Täsämma Habtä Mika’el Gəṣṣəw 1957, 1389b; Tigrinya ፋጠ *fuṭā* ‘striscia di tela, ordinariamente colorata, colla quale si cingono i fianchi, e tengono invece dei calzoni gli abitanti della costa’ Da Bassano 1918, 1016

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 14.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added comment* on 14.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added etymology* on 14.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added example* on 14.7.2022